

## Recursos redaccionales y estilísticos

Listado provisional recopilado por Lic. Scott Rasmussen, febr. 2009

ABC. *Libro de estilo de ABC*. Barcelona: Ariel, 1993.

Acebo García, Sofía (red.). *300 dificultades más frecuentes del idioma*. Barcelona: Vox, 2005.

Agencia Associated Press; Covarrubias, Jorge. *Manual de técnicas de redacción periodística*. Nueva York: 1996.

Agencia Colprensa. *Normas generales de redacción y estilo*. [Hojas sueltas.] Bogotá: s/f.

Agencia EFE. *Manual de español urgente*. Madrid: 1995.

Agencia EFE. *Vademécum de español urgente*. [Dos tomos.] Madrid: 1995 y 1996.

Agencia EFE. *Normas básicas para los servicios informativos*. Madrid: 1988.

Agencia Notimex. *Uso del idioma*. [Apuntes.] Ciudad de México: s/f.

Agencia TELAM. *Manual de estilo*. [Apuntes.] Buenos Aires: s/f.

Agencia Venpress. *Manual de estilo*. Caracas: 1991.

Alfaro, Ricardo J. *Diccionario de anglicismos*. Panamá: Impr. Nacional, 1950.

Alsina Torallas, Ramón. *Todos los verbos castellanos conjugados*. Barcelona: Ed. Teide, 1974.

Arnal, Carmen; Ruiz de Garibay, Araceli. *Escribe en español*. Madrid: SGEL, 1996.

Arroyo, Carlos; Garrido, Francisco José. *Libro de estilo universitario*. Madrid: Acento, 1997.

Asociación de la Prensa de Madrid. *Libro de estilo de la BBC*. [Traducción comentada.] Madrid: APM, 2008.

Asuri de Ediciones. *Diccionario Asuri de la lengua española*. [Dos tomos.] Bilbao: 1987.

Ávila, Fernando. *Dígalo sin errores*. Bogotá: Norma, 2002.

Baralt, Rafael María. *Diccionario de galicismos; ó sea de las voces, locuciones y frases tomadas de la lengua francesa*. Madrid: Impr. Nacional, 1855.

Bello, Andrés. *Gramática de la lengua castellana*. San Juan: Edaf Antillas, 2004.

- Canal Sur Televisión. *Libro de estilo*. Sevilla: 1991.
- Canal Sur Televisión. *Diccionario de abreviaturas (y manual de uso)*. Sevilla: 1997.
- Canal Sur Televisión. *Rotulaciones*. Sevilla: 1997.
- Cárdenas Nanneti, Jorge. *Manual de selecciones – Normas generales de redacción*. La Habana: Reader's Digest S.A., 1959.
- Casares, Julio. *Diccionario ideológico de la lengua española*. Barcelona: Ed. Gustavo Gili, 1979.
- Cazorla Prieto, Luis María. *El lenguaje jurídico actual*. Pamplona: Aranzadi, 2007.
- Clarín. *Manual de estilo*. Diario «Clarín». Bs. As.: Ed. Aguilar, 1997.
- Coen Anitúa, Arrigo. *El lenguaje que usted habla*. Cd. de México: Vértice, 1948.
- Corripio, Fernando. *Diccionario de incorrecciones de la lengua*. París: Larousse, 1988.
- Dary, David. *Manual de noticias radiofónicas*. Cd. de México: Diana, 1964.
- Diario 16. *Libro de estilo de Diario 16*. [Mecanografiado.] Madrid: 1976.
- ECO Latinoamérica. *Borrador de manual de técnica y estilo*. Miami: ECO Buró de Asignaciones, s/f.
- El Caribe. *Manual para redactores*. [Borrador.] Santo Domingo: s/f.
- El Correo Español/El Pueblo Vasco. *Libro de estilo*. Bilbao: Bilbao Edit., s/f.
- El Mundo. *Libro de estilo*. Madrid: Temas de Hoy, 1996.
- El Mundo Deportivo. *Libro de estilo*. Barcelona: 1995.
- El Nuevo Herald. *Prontuario*. [Núms. 18, 19 y 20.] Miami: 1995 y 1996.
- El País. *Libro de estilo*. Madrid: Ediciones El País, 1991.
- El Panamá América. *Manual de estilo*. [Borrador.] Panamá: 1996.
- El Periódico. *Libro de estilo*. [Mecanografiado.] Barcelona: 1978.
- El Peruano. *Manual periodístico*. Lima: Diario Oficial «El Peruano», 1993.
- El Sol. *El estilo de «El Sol»*. Madrid: s/f.
- El Universo. *Manual de estilo*. Guayaquil: 1995.
- Escarpanter, José. *Sinónimos y antónimos. Cómo lograr una buena prosa*. Madrid: Playor, 1996.
- Espinoza Mondragón, Braulio. *Manual del lenguaje jurídico*. León (Nicaragua): UNAN, 2000.

- Fajardo Aguirre, Alejandro. «Incorrección en el lenguaje periodístico español». Dentro de: *Lebende Sprachen: Zeitschrift für Fremde Sprachen in Wissenschaft und Praxis*. [Núm. 32:4, 172-174.] Berlín: Langenscheidt, 1987.
- Fernández Fernández, Antonio. *Diccionario de dudas*. [Dos tomos.] Oviedo: Eds. Nobel, 2007.
- Flórez, Luis. *Apuntes de español: pronunciación, ortografía, gramática, léxico, extranjerismos, el habla en la radio y la televisión, enseñanza del idioma y de la gramática en Colombia*. Bogotá: Inst. Caro y Cuervo, 1977.
- Gobierno de Cantabria. *Glosario técnico y de administración pública*. Santander: 2005.
- Gómez Torrego, Leonardo. *Manual de español correcto*. Madrid: Arco/Libros, 1991.
- Gómez Torrego, Leonardo. *El léxico en el español actual: uso y norma*. Madrid: Arco/Libros, 1995.
- Grijelmo, Álex. *Defensa apasionada del idioma español*. Madrid: Suma de Letras, 2006.
- Hoy. *Manual de estilo*. Quito: Diario «Hoy» S.A., s/f.
- Instituto Nacional de Meteorología. *Estilo. Manual de términos meteorológicos*. Madrid: 1992.
- Inter Press Service. *Manual de estilo*. San José de Costa Rica: IPS, 1989.
- Jurado, Augusto. *La imprenta y el libro en España*. Madrid: C & G Comunicación, 2001.
- La Prensa. *Manual de estilo*. Managua: 2003.
- La Prensa. *Manual de estilo*. Panamá: 1995.
- La Vanguardia. *Libro de redacción*. Barcelona: 1986.
- La Voz de Galicia. *Manual de estilo*. La Coruña: 1992.
- La Voz del Interior. *Manual de estilo*. Córdoba (Argentina): s/f.
- Lázaro Carreter, Fernando. *El dardo en la palabra*. Barcelona: Galaxia Gutenberg, 1997.
- Lezama Lima, Eloísa; López de Tamargo, Paloma. *Cómo redactar correctamente: curso básico de redacción*. San Juan: Plaza Mayor, 1993.
- Llerena, Mario. *Un manual de estilo*. Miami: Logoi, 1981.

- López, Camilo. *El libro del saber estar*. [6.º capítulo, «La comunicación escrita».] Oviedo: Eds. Nobel, 1990.
- López Piñero, José María; Terrada Ferrandis, María Luz. *Introducción a la terminología médica*. Barcelona: Ed. Masson, 2005 (2.ª edición).
- Márquez Rodríguez, Alexis. *Con la lengua*. [Tres tomos.] Valencia (Venezuela): Vadell Editores, 1987, 1990 y 1992.
- Martínez Albertos, José Luis; Santamaría Suárez, Luisa. *Manual de estilo*. Indianápolis: Centro Técnico de la Sociedad Interamericana de Prensa, 1993.
- Martínez de Sousa, José. *Dudas y errores de lenguaje*. Barcelona: Paraninfo, 1987.
- Martínez de Sousa, José. *Diccionario de redacción y estilo*. Madrid: Pirámide, 2003 (3.ª edición).
- Martínez de Sousa, José. *Manual de estilo de la lengua española*. Gijón: Eds. Trea, 2007.
- Mata, R.M. *El gran libro de la moderna correspondencia comercial y privada*. Barcelona: De Vecchi, 1993.
- Mendieta, Salvador. *Manual de estilo de TVE*. Barcelona: Ed. Labor, 1993.
- Ministerio para las Administraciones Públicas. *Manual de estilo del lenguaje administrativo*. Madrid: 1990.
- Ministerio para las Administraciones Públicas. *Manual de documentos administrativos*. Madrid: 1994.
- Moliner, María. *Diccionario de uso del español*. [Dos tomos.] Madrid: Gredos, 2005.
- Moreno de Alba, José. *Suma de minucias del lenguaje*. San Diego: Fondo de Cultura Económica USA, 2003.
- Nespral, Alejandro. *Normas de estilo periodístico*. Bs. As.: El Coloquio, 1974.
- Olsen, María Luisa; Zorrilla, Alicia María. *Diccionario de los usos correctos del español*. Bs. As.: 1996.
- Orellana, Francisco José. *Vocabulario de disparates, extranjerismos y barbarismos introducidos en la lengua castellana*. Willemstad (Curazao): Drukkerij A. Bethencourt e Hijos, 1871.
- Pérez Calderón, Miguel. *Libro de estilo de los servicios informativos de TVE*. Madrid: RTVE, 1985.

- Prensa Latina. *Normas de redacción*. La Habana: 1989.
- Radio Caracol. *Manual del periodista Caracol*. Bogotá: s/f.
- Radio El País. *Normas de estilo*. Madrid: 1985.
- Radio Exterior de España. *Planteamiento general y normas de estilo para la información en Radio Exterior de España*. [Apuntes.] Madrid: s/f.
- Radio Nacional de España. *Manual de estilo de RNE*. Madrid: RTVE, 1980.
- Ramírez, Juan Antonio. *Cómo escribir sobre arte y arquitectura. Libro de estilo e introducción a los géneros de la crítica y de la historia*. Barcelona: Serbal, 1996.
- Real Academia de Ciencias. *Vocabulario científico y técnico*. Madrid: Espasa Calpe, 1996 (3.<sup>a</sup> edición).
- Real Academia Española. *Ortografía de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe, 2000.
- Real Academia Española. *Diccionario panhispánico de dudas*. Madrid: Santillana, 2005.
- Reyes Coria, Bulmaro. *Guía para traducción, supervisión y corrección*. Cd. de México: Diana, s/f.
- Rodríguez González, Félix. *Nuevo diccionario de anglicismos*. Madrid: Gredos, 1997.
- Rodríguez Jiménez, Víctor. *Manual de redacción*. Madrid: Paraninfo, 1996 (5.<sup>a</sup> edición).
- Romera Castillo, J.; Pérez Priego, M. A.; Lamíquiz, V. et al. *Manual de estilo*. Madrid: UNED, 1996.
- Rosenblat, Ángel. *El castellano de España y el castellano de América: unidad y diferenciación*. Caracas: UCV, 1962.
- Sánchez Apellániz, María José. *Libro de estilo*. Sevilla: Canal Sur, 1991.
- Sánchez Lobato, Jesús (coord.). *Saber escribir*. Madrid: Aguilar, 2006.
- Santos Guerra, Miguel Ángel; Mantecón Ramírez, Benjamín; González Álvarez, Cristóbal. *Libro de estilo para universitarios*. Málaga: Miguel Gómez Ediciones, 1995.
- Sarmiento González, Ramón. *Manual de corrección gramatical y de estilo. Español normativo. Nivel superior*. Madrid: SGEL, 1997.

- Seco, Manuel. *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe, 1998.
- Seco, Manuel; Hernández, Elena. *Guía práctica del español actual. Diccionario breve de dudas y dificultades*. Madrid: Espasa Calpe, 1999.
- Siglo 21. *Libro de estilo*. Cd. de México: 1997.
- Sol, Ramón. *Manual práctico de estilo*. Barcelona: Urano, 1992.
- Telemadrid. *Libro de estilo de Telemadrid*. Madrid: 1993.
- Telenoticias. *Libro de estilo*. Madrid: Antena 3, 1995.
- Tiempo. *Manual de estilo*. Madrid: Grupo Zeta, 1987.
- Unamuno, Miguel. *Alrededor del estilo*. [José Quiroga Pla y Laureano Robles, reds.] Salamanca: Ediciones Universidad Salamanca, 1998.
- Unión Europea. *Libro de estilo interinstitucional*. Bruselas: 2006.
- United Press International. *Manual de estilo y referencia*. Washington: 1988.
- Universidad Austral de Chile. *Guía de estilo web*. Santiago: UACH, 2008.
- Universidad de Guadalajara. *Apuntes para revisores y correctores*. Guadalajara (México): Editorial Universitaria, s/f.
- Universitat de les Illes Balears. *Libro de estilo para el servidor WWW de la UIB*. Palma: UIB, 1997.
- Zavala Ruiz, Roberto. *El libro y sus orillas*. Cd. de México: UNAM, 2003.
- Zorrilla, Alicia María. *Diccionario de las preposiciones españolas: norma y uso*. Bs. As.: Fundación Litterae, 2002.